

①	②	③	④	⑤	⑥	⑦	⑧	⑨
10-01	10-02	10-03	10-04	10-05	10-06	10-07	10-08	10-09

(2) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 10-01 ~ 10-09
शब्दहरू निश्चय गर्नुहोस् र फेरि संवादहरू सुन्नुहोस्।

段ボール カードボード | ドライバー स्कूइइबर | ごみ फोहोर | 窓 इयाल
プロジェクト प्रोजेक्टर | リモコン (टिभी आदिको) रिमोट



形に注目

(1) 音声を聞いて、_____にことばを書きましょう。 10-10
रेकर्डिङ सुनी खाली ठाउँ भर्नुहोस्।

ちょっと、手伝っ _____。

段ボール、そこに置い _____。

これ、鈴木さんに持って行っ _____。

テーブルの上、片付け _____。

そのドライバー、取っ _____。

ごみ、捨て _____。

いす、並べ _____。

窓、閉め _____ ?

プロジェクトとリモコン、持って来 _____ ?

! 指示をしたり、仕事を頼んだりするとき、どう言っていましたか。 ➡ 文法ノート ①
निर्देशन दिँदा अथवा कुनै काम अनुरोध गर्दा कुन अभिव्यक्ति प्रयोग गरिएको थियो?

(2) 形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。 10-01 ~ 10-09
प्रयोग भएका अभिव्यक्तिमा केन्द्रित रही फेरि संवादहरू सुन्नुहोस्।



2. すみません、いくつかですか？

Can-do 40

職場で指示を受けたとき、大切な点を確認したり、聞き返したりすることができる。
 तपाईंले कार्यस्थलमा निर्देशन प्राप्त गरेको बेला महत्वपूर्ण बुँदा निश्चय गर्न र कसैलाई फेरि भन्न अनुरोध गर्न सक्नुहुन्छ।

1 会話を聞きましょう。

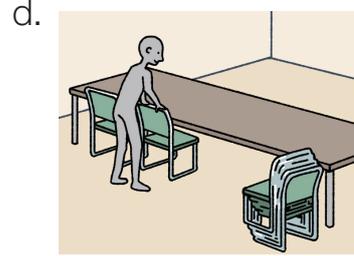
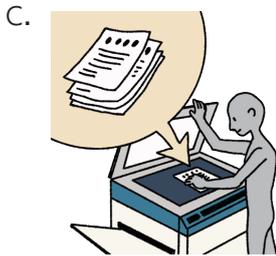
संवादहरू सुन्नुहोस्।

▶ 職場で働いています。上司に呼ばれて、仕事を頼まれました。

मान्छेहरू कार्यस्थलमा छन् र हाकिमले तिनीहरूलाई काम गर्न अनुरोध गरेका छन्।

(1) 何を頼まれましたか。a-d から選びましょう。

तिनीहरूलाई के काम गर्न अनुरोध गरिएको थियो? a-d बाट छनोट गर्नुहोस्।



① 10-11	② 10-12	③ 10-13	④ 10-14

(2) 数や時間に注意して、もういちど聞きましょう。() に数字を書きましょう。

सङ्ख्या र समयमा ध्यान दिई फेरि संवादहरू सुन्नुहोस्। खाली ठाउँमा अङ्क लेख्नुहोस्।

① 10-11	② 10-12	③ 10-13	④ 10-14
() 枚	(:)	() つ	(:)

(3) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 10-11 ~ 10-14

शब्दहरू निश्चय गर्नुहोस् र फेरि संवादहरू सुन्नुहोस्।

コピー フोटोकपी | 隣 となり ~ सँगैको ठाउँमा; ~ को छेउमा | ~ までに ~ सम्ममा | あとで पछि
 もしもし हेलो। (फोनमा)



かたち ちゅうもく
形に注目

(1) 音声^{おんせい}を聞いて、^き_____にことば^かを書きましょう。🔊 10-15
रेकर्डिङ सुनी खाली ठाउँ भर्नुहोस्।

A: これ、コピー、30枚^{まい}お願い^{ねが}い。

B: はい、30_____。

A: 隣の部屋^{となり}、10時^{へや}までに片付け^じてください^{かたづ}。

B: はい、10時^じ_____。

A: 会議室^{かいぎしつ}に、いす^{やっ}、8つ並べ^{なら}てくれる?

B: すみません。_____ですか?

A: 8つ^{やっ}です。8。

A: あとで、14時半^{じゅうよじはん}に事務室^{じむしつ}に来て^きください。

B: すみません。_____ですか?

A: 14時半^{じゅうよじはん}。午後^{ごご}2時半^{じはん}です。

❗ 大切な情報^{たいせつ じょうほう}を確認^{かくにん}するとき、どう言^いっていましたか。➡ 文法^{ぶんぽう}ノート ②

महत्त्वपूर्ण जानकारी निश्चय गर्दा कुन अभिव्यक्ति प्रयोग गरिएको थियो?

❗ 数^{かず}や時間^{じかん}がわからなくて聞き返^{きかえ}すとき、どう言^いっていましたか。➡ 第4課^{だい 4 かい}

वक्ताहरूले सङ्ख्या अथवा समय नबुझेको बेला फेरि भन्न अनुरोध गर्दा कुन अभिव्यक्ति प्रयोग गरेका थिए?

(2) 形^{かたち}に注目^{ちゅうもく}して、会話^{かいわ}をもういちど聞き^きましょう。🔊 10-11 ~ 🔊 10-14

प्रयोग भएका अभिव्यक्तिमा केन्द्रित रही फेरि संवादहरू सुन्नुहोस्।

(3) 聞いて言^いいましょう。🔊 10-16

सुसुहोस् र दोहोव्याएर भबुहोस्।

【時間 ^{じかん} समय】

1:00 p.m.	13:00	じゅうさんじ
2:00 p.m.	14:00	じゅうよじ
3:00 p.m.	15:00	じゅうごじ
4:00 p.m.	16:00	じゅうろくじ
5:00 p.m.	17:00	じゅうしちじ
6:00 p.m.	18:00	じゅうはちじ
7:00 p.m.	19:00	じゅうくじ
8:00 p.m.	20:00	にじゅうじ
9:00 p.m.	21:00	にじゅういちじ
10:00 p.m.	22:00	にじゅうにじ
11:00 p.m.	23:00	にじゅうさんじ
12:00 a.m.	0:00	れいじ

2 指示の内容を確認しましょう。
निर्देशनहरू निश्चय गर्नुहोस्।

① わかったとき बुझेको बेला

これ、コピー、30枚お願い。

隣の部屋、10時までに片付けてください。

はい、30ですね。

はい、10時ですね。

② わからなかったとき नबुझेको बेला

いす、8つ並べてくれる?

14時半に事務室に来てください。

すみません。いくつですか?

すみません。何時ですか?

8つです。

14時半。午後2時半です。

わかりました。

(1) 会話を聞きましょう。🔊 10-17 🔊 10-18 / 🔊 10-19 🔊 10-20

संवादहरू सुन्नुहोस्।

(2) シャドーイングしましょう。🔊 10-17 🔊 10-18 / 🔊 10-19 🔊 10-20

संवादहरू स्प्याडोइङ गर्नुहोस्।

(3) 職場で、仕事の指示を受けるという設定で、数や時間を入れ替えてロールプレイをしましょう。

指示された人は、わかったら確認しましょう。わからないときは、聞き返しましょう。

यो स्थितिमा रोलप्ले गर्नुहोस्। तपाईंले कार्यस्थलमा एउटा कामबारे निर्देशन प्राप्त गरिरहनुभएको छ। संवादको सङ्ख्या र समयहरू फेर्नुहोस्। तपाईंले बुझेको निर्देशनहरू निश्चय गर्नुहोस्। नबुझेको खण्डमा सोध्नुहोस्।



3. 仕事のメモ

Can-do 41

職場で、手書きの簡単なメモを見て、指示の内容を理解することができる。
तपाईंले कार्यस्थलमा सामान्य हस्तलिखित नोट पढ्न र त्यसमा लेखिएका निर्देशनहरू बुझ्न सक्नुहुन्छ।

1. メモを読みましょう。

नोटहरू पढ्नुहोस्।

職場の机の上に、あなたあての仕事のメモが置いてありました。

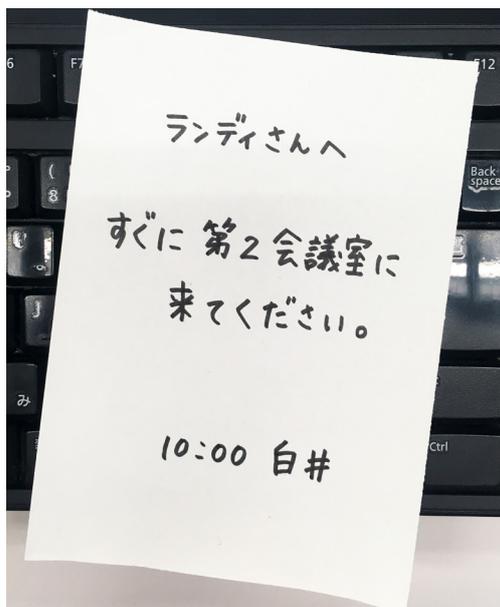
तपाईंले कार्यस्थलको तपाईंको डेस्कमा कामको एउटा नोट भेटाउनुभयो।



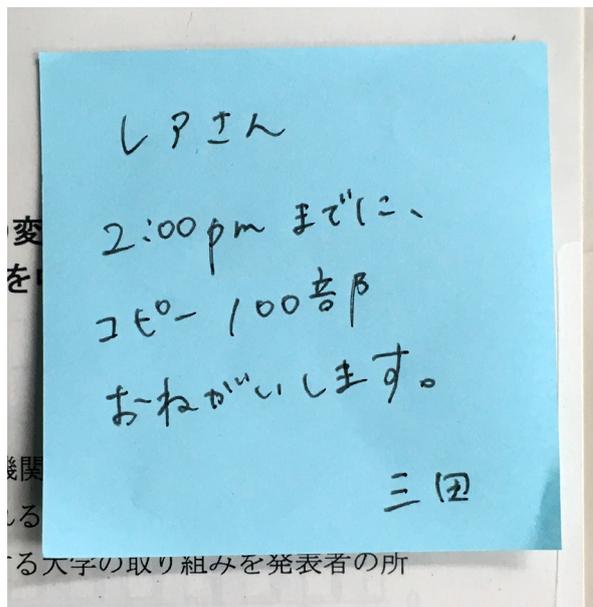
(1) 何をすればいいですか。イラスト a-c から選びましょう。

तपाईंले के गर्नुपर्छ? a-c को चित्रहरूबाट छनोट गर्नुहोस्।

① ()



② ()





4. スマホの充電器、ありますか？

Can-do 42

職場などで、借りたものがあるとき、貸してもらるように頼むことができる。
 तपाईंले कार्यस्थलमा कसैसँग कुनै कुरा सापट माग्नु सक्नुहुन्छ।

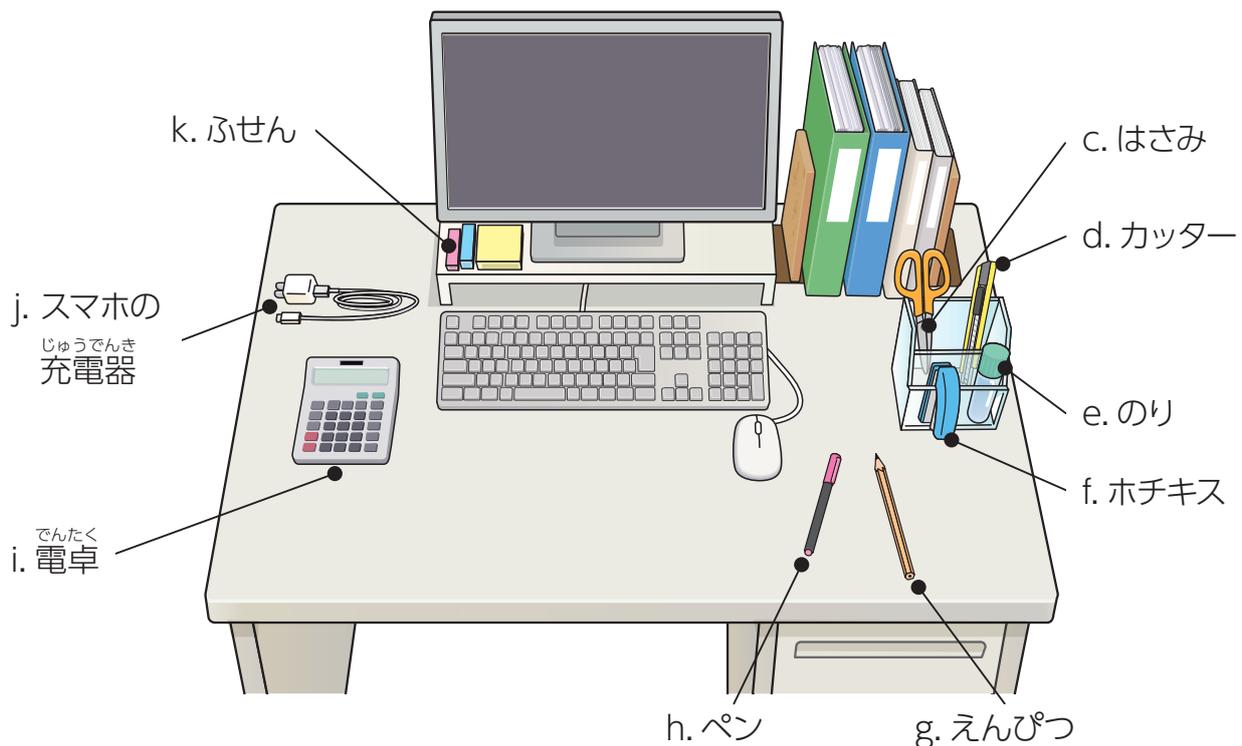
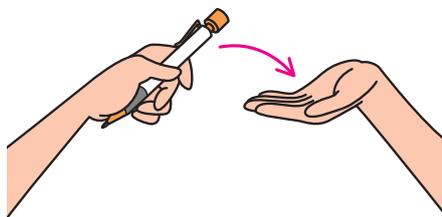
1 ことばの準備

शब्दहरूको तयारी गर्नुहोस्।

【道具 उपकरण】

a. 貸します (貸す)

b. 借ります (借りる)



(1) 絵を見ながら聞きましょう。🔊 10-21

चित्रहरू हेर्दै सुन्नुहोस्।

(2) 聞いて言いましょう。🔊 10-21

सुन्नुहोस् र शब्दहरू दोहोर्‍याएर भन्नुहोस्।

(3) 聞いて、c-k から選びましょう。🔊 10-22

सुन्नुहोस् र c-k बाट छनोट गर्नुहोस्।

2 会話を聞きましょう。

संवादहरू सुनुहोस्।

▶ 職場で、4人の人が、ほかの人にもものを貸してもらえるように頼んでいます。

कार्यस्थलमा चार जना मान्छेहरूले अरूसँग कुनै चीज सापट मागिरहेका छन्।

(1) 何を借りますか。1のc-kから選びましょう。

तिनीहरूले के सापट मागिरहेका छन्? 1 c-k बाट छनोट गर्नुहोस्।

①  10-23	②  10-24	③  10-25	④  10-26

(2) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。  10-23 ~  10-26

शब्दहरू निश्चय गर्नुहोस् र फेरि संवादहरू सुनुहोस्।

いいよ ६४। (「いいですよ」のカジュアルな言い方 いいですよ भन्ने अनौपचारिक तरिका)

ありますよ／あるよ ४।

3 ものを借りましょう。

कुनै सामान सापट लिनुहोस्।

①

すみません。これ／ホチキス、いいですか？

すみません。これ／ホチキス、貸してください。

すみません。これ／ホチキス、借りてもいいですか？

どうぞ。

すみません。

②

あ、あのう、スマホの充電器、ありますか？

ありますよ。

すみません。借りてもいいですか？

どうぞ。

じゃあ、ちょっと借ります。

(1) 会話を聞きましょう。🔊 10-28 🔊 10-29 🔊 10-30 / 🔊 10-31
संवादहरू सुनुहोस्।

(2) シャドーイングしましょう。🔊 10-28 🔊 10-29 🔊 10-30 / 🔊 10-31
संवादहरू स्याडोइङ गर्नुहोस्।

(3) 1 のことばを使って、練習しましょう。
1 का शब्दहरू प्रयोग गरेर अभ्यास गर्नुहोस्।

(4) 身近なものを使って、クラスの人同士で、貸したり借りたりしましょう。
क्लासको साथीहरूबाट कुनै कुरा सापट लिनुहोस् र सापट दिनुहोस्।



5. チェックリスト

Can-do 43

備品リストを見て、必要なものがそろっているかどうか確認することができる。
 तपाईंले उपकरणको सूचीमा हेरेर आवश्यक सबै सामानहरू छ वा छैन, निश्चय गर्न सक्नुहुन्छ।

1 リストをチェックしましょう。

सूची निश्चय गर्नुहोस्।

イラストを見て、リストのものがあるかどうかチェックしましょう。ないものは何ですか。

चित्रहरूमा हेर्नुहोस् र सूची निश्चय गर्नुहोस्। कुन चीज छैन?

① レストランで

रेस्टुरेन्टमा

- ▶ レストランで働いています。お客さんが来る前に、テーブルの上のものがそろっているかどうか、リストを見てチェックしています。

तपाईं रेस्टुरेन्टमा काम गरिरहनुभएको छ। तपाईंले ग्राहक आउनु अगाडि सबै चीजहरू टेबलमा छ वा छैन भनेर निश्चय गरिरहनुभएको छ।



備品リスト

チェック	品名	数量
	フォーク	4
	ナイフ	4
	スプーン	4
	はし	
	塩	
	こしょう	
	砂糖	
	ミルク	



② ホテルのバスルームで

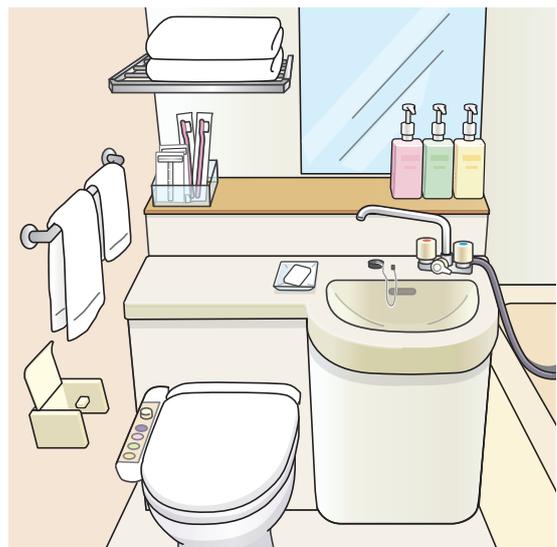
होटेलको बाथरूममा

- ▶ ホテルで働いています。お客さんが来る前に、バスルームの備品がそろっているかどうか、リストを見てチェックしています。

तपाईं होटेलमा काम गरिरहनुभएको छ। तपाईं गेस्ट आउनु भन्दा अगाडि बाथरूमको सबै सप्लाइजहरू निश्चय गरिरहनुभएको छ।



バスルーム	✓
せっけん	
シャンプー&コンディショナー	
歯ブラシ	
かみそり	
タオル	
バスタオル	
トイレットペーパー	



 大切なことば

- ① フォーク ڪاँटा | ナイフ चक्कु | スプーン चम्बा | はし चपस्टिक | 塩 नुन
 こしょう मरिच | 砂糖 चिनी | ミルク दूध
- ② 石けん साबुन | シャンプー स्याम्पु | コンディショナー कन्डिसनर
 歯ブラシ दाँत माइने ब्रस | かみそり रेजर | タオル रुमाल/ टावल
 バスタオル बाथरूम को रुमाल | トイレットペーパー ट्वाइलेट पेपर

ちょうかい
聴解スクリプト1. ちょっと^{てっだ}手伝ってください①  10-01A：すみません。ちょっと、^{てっだ}手伝ってください。

B：はい。

②  10-02A：えーと、^{だん}段ボール、そこに^お置いてください。

B：はい、わかりました。

③  10-03B：これ、^{すずき}鈴木さんに^も持って^い行ってください。

A：はい、わかりました。

④  10-04A：メイさん、テーブルの^{うえ}上、^{かたづ}片付けてください。

B：はい、わかりました。

⑤  10-05A：ちょっと、そこのドライバー、^と取って。

B：はい、どうぞ。

A：ありがとう。

⑥  10-06A：テレザさん、ごみ、^す捨てて。

B：あ、はい。

⑦  10-07A：プルナさん、いす、^{なら}並べて。

B：はい。

⑧  10-08

A : イさん。

B : はい。

A : 窓、閉めてくれる？

B : はい。

⑨  10-09

A : (電話に出る) はい。

B : あ、レザさん。プロジェクタとリモコン、
持って来てくれる？

A : はい、わかりました。

2. すみません、いくつですか？

①  10-11

A : これ、コピー、30枚お願い。

B : はい、30ですね。

②  10-12

A : 隣の部屋、10時までに片付けてください。

B : はい、10時ですね。

③  10-13

A : 会議室に、いす、8つ並べてくれる？

B : すみません。いくつですか？

A : 8つです。8。

B : はい、わかりました。

④  10-14

A：もしもし、リンさん。

B：はい。

A：あとで、14時半に事務室に来てください。

B：すみません。何時ですか？

A：14時半。午後2時半です。

B：わかりました。

4. スマホの充電器、ありますか？

①  10-23

A：すみません。ホチキス、貸してください。

B：どうぞ。

A：どうも。

②  10-24

A：あのう、これ、いいですか？

B：カッター？ いいよ。はい。

A：すみません。

③  10-25

A：すみません。電卓、ありますか？

B：電卓？ あるよ。はい。

A：じゃあ、ちょっと借ります。

④  10-26

A：あのう、スマホの充電器、ありますか？

B：ありますよ。

A：すみません。借りてもいいですか？

B：どうぞ。

漢字のことば

1 読んで、意味を確認しましょう。

तलको खान्जी पढ्नुहोस् र अर्थ निश्चय गर्नुहोस्।

あさ 朝	朝	朝	朝	じ ～時	時	時	時
ひる 昼	昼	昼	昼	ぶん ～分	分	分	分
よる 夜	夜	夜	夜	はん ～半	半	半	半
				まい ～枚	枚	枚	枚

2 _____ の漢字に注意して読みましょう。

को खान्जीलाई ध्यान दिएर पढ्नुहोस्।

- ① 仕事は、9時15分からです。
- ② 朝、10時に、部屋に来てください。
- ③ 12時半から、昼休みです。
- ④ 明日の夜までお願いします。
- ⑤ コピー、30枚お願いします。

3 上の _____ のことばを、キーボードやスマートフォンで入力しましょう。

किबोर्डमा अथवा स्मार्टफोनमा माथिको _____ का शब्दहरू टाइप गर्नुहोस्।

ぶんぽう
文法ノート

①

V-てください

V-て

V-てくれる?

ちょっと、^{てっだ}手伝ってください。
माफ गर्नुहोला, के तपाईं मलाई सहयोग गर्न सक्नुहुन्छ?

そこのドライバー、^と取って。
त्यो स्कूडाइबर मलाई दिनुस त ?

^{まど}窓、^し閉めてくれる?
झ्याल बन्द गरिदिनुस ?

- यी अभिव्यक्तिहरू अरूलाई निर्देशन दिन वा अनुरोध गर्नको लागि प्रयोग गरिन्छ। यस पाठमा कार्यस्थलमा अनुरोध गर्नको लागि यस्तो अभिव्यक्ति प्रयोग गरिएको छ।
- क्रियाको **テ**-रूप प्रयोग गरेका छन्। **テ**-रूप भनेको क्रियाको संयोजकहरू मध्येको एक हो र यो **テ**मा अन्त्य हुने हुनाले यसलाई **テ**-रूप भनेर भनिन्छ।
- निर्देशन दिने र अनुरोध गर्ने विभिन्न तरिकाहरू छन् र यस पाठमा निम्न कुराहरू सिकाइनेछः
 - ① ~てください. यो **テ**-रूपमा कृपया थपिएको रूप हो। यो नम्र र औपचारिक अनुरोध गर्नको लागि प्रयोग गरिन्छ।
 - ② ~て. यो ~てください बाट कृपया निकालिएको अनौपचारिक रूप हो। यो साथी र आफू भन्दा तल्लो तहको सहकर्मी वा आफू भन्दा कम उमेरको मान्छेको लागि प्रयोग गरिन्छ।
 - ③ ~てくれる? . यसमा **テ**-रूपमा कृपया थपिएको छ र यो बोलिचालीको भाषामा बढ्दो तीखोपनाको स्वरमा उच्चारण गरी भनिन्छ। यो साथी र आफू भन्दा तल्लो पदको सहकर्मी वा आफू भन्दा कम उमेरको मान्छेको लागि प्रयोग गरिने अनौपचारिक अनुरोध हो।
- यो पाठको उद्देश्य माथिका अभिव्यक्तिहरू सुनेको बेला बुझ्न सक्ने हुनु हो। निर्देशन दिन र अनुरोध गर्न सक्ने हुनु 『入門』को उद्देश्य होइन। तपाईंले शब्द-कोष-रूपबाट **テ**-रूप बनाउने संयोजकका नियमहरू 『初級1』मा अध्ययन गर्नुहुनेछ।

- 相手に指示や依頼をするときの言い方です。この課では、職場で仕事を頼むときに使っています。
- 動詞の「テ形」を使います。テ形というのは、動詞の活用形の1つで、語尾が「て」で終わることから、テ形と呼びます。
- 指示や依頼にはいろいろな言い方がありますが、この課では、次の3つを取り上げます。
 - ①「~てください」は、テ形に「ください」をつけた形で、丁寧でフォーマルな依頼に使われます。
 - ②「~て」は、「~てください」から「ください」を取ったカジュアルな形です。友だち同士や目下の人に使います。
 - ③「~てくれる?」は、テ形に「くれる?」をつけて上昇イントネーションで発音します。軽く依頼する表現で、友だち同士や目下の人に使います。
- この課の目標は、上のような表現を聞いたとき、理解できることです。『入門』では、指示・依頼ができるようになることまでは目標にしていません。なお、辞書形からテ形を作る活用規則は『初級1』で勉強します。

【例】 ▶ A : ^{なまえ}ここに、^{でんわばんごう}名前と電話番号^かを書いてください。
उदाहरण यहाँ तपाईंको नाम र फोन नम्बर लेख्नुहोस्।

B : はい、わかりました。

हस्।

- ▶ A : ちよつと、^ま待って。
एकछिन पखनुहोस्।
- B : はい。
हुन्छ।
- ▶ A : すみません。^{しお}塩、^と取ってくれる?
सुनुहोस त । के तपाईं त्यो नुन मलाई दिन सकुहुन्छ?
- B : どうぞ。
लिनुहोस्।

2

Nですね <पुष्टिकरण ^{かくにん}確認>

A : これ、コピー、30 ^{まい}枚^{ねが}お願い。
यसको 30 वटा फोटोकपी बनाउनुहोस्।

B : はい、30 **です**ね。
हस्, 30 प्रति है?

- यो अभिव्यक्ति जानकारी निश्चय गर्नको लागि प्रयोग गरिन्छ। यस पाठमा निर्देशन निश्चय गर्नको लागि यस्तो अभिव्यक्ति प्रयोग गरिएको छ।
- कुनै कुरा निश्चय गर्न चाहेको बेला, निश्चय गर्न चाहेको कुरामा **です**ने थपुहोस्। वाक्यको अन्त्यको **ね** ले कुरा भइरहेको व्यक्तिसँग गरिने पुष्टिकरणलाई जनाउँछ।
- परिमाण अथवा समय जस्ता निर्देशनहरू राम्रोसँग नबुझेको बेला, **いくつ** (कति वटा) अथवा **何時** (कति बजे) (→पाठ 4 ②) जस्ता प्रश्नवाचक अभिव्यक्तिहरू प्रयोग गरी फेरि सोध्नुहोस्।
- 情報を確認するときの言い方です。この課では、指示された内容を確認するときに使っています。
- 確認したいことのあとに「ですね」をつけて言います。文末の「ね」は相手への確認を表します。
- 数や時間など、指示の内容がよくわからないときは、「いくつ」「何時」などの疑問表現を使って聞き返します (→第 4 課②)。

[例] ▶ A : これ、^{きょう}今日の^{ごご}午後 5 時^じまで^{ねが}にお願いします。
^{れい}उदाहरण यो आज बेलुका 5 बजे सम्ममा गर्नुहोस्।

B : はい、5 時^じです**ね**。

5 बजे सम्ममा है। हस्।

▶ A : ^{かいぎ}会議^じは、1 時^じから**です**。
बैठक 1 बजेदेखि हो।

B : すみません。^{なんじ}何時^じですか?

सुनुहोस त । कति बजे?

A : 1 時^じ。13 時^じ**です**。

1 बजे। 13:00 बजे।

③

N、^か貸してくださいN、^か借りてもいいですか？

N、いいですか？

N、ありますか？

ホチキス、^か貸してください。

मलाई त्यो स्टेपलर सापट दिनुहोस्।

すみません。^か借りてもいいですか？

सुनुहोस त । के म सापट लिन सक्छु ?

これ、いいですか？

यो हुन्छ र ?

スマホの^{じゅうでんき}充電器、ありますか？

तपाईँसँग स्मार्टफोनको चार्जर छ ?

- यी अभिव्यक्तिहरू कसैसँग कुनै कुरा सापट लिनको लागि प्रयोग गरिएको छ। यस पाठमा कार्यस्थलमा अरूसँग स्टेसनरी सापट लिनको लागि यस्तो अभिव्यक्ति प्रयोग गरिएको छ।

- यस पाठमा तलका चार अभिव्यक्तिहरू सिकाइनेछ।

- ① ~^か貸してください (~सापट दिनुहोस्)। यो ^か貸す (सापट दिनु) क्रियाको टे-रूप हो। यसलाई अनुरोध गर्न को लागि ^か貸してください थप्नुपर्छ।
- ② ~^か借りてもいいですか ? (के म ~ सापट लिन सक्छु ?)। यो ^か借りる (सापट लिन) क्रिया प्रयोग गरी अनुमति माग्ने तरिका हो। तपाईँले क्रियाको टे-रूपमा ^かも+いいですか ? थप्ने रूप『初級 1』मा अध्ययन गर्नुहुनेछ।
- ③ ~いいですか ? (के म ~ सक्छु ?)। यो कुनै वस्तुलाई औँलाले देखाएर सापट माग्ने तरिका हो। यो ^か借りても बिनाको ^か借りてもいいですか ? को संक्षिप्त रूप हो। उदाहरणको ^かこれ प्रयोग गर्नुको सट्टामा, ^かのり、いいですか ? (के म गम सापट लिन सक्छु ?) जसरी, कुनै वस्तुको नामद्वारा पनि सापट माग्न सकिन्छ।
- ④ ~ありますか ? (तपाईँसँग ~ छ ?) यो अरूसँग कुनै कुरा छ वा छैन भनेर सोध्ने तरिका हो। यो प्रायः "借りてもいいですか ?" जस्ता अभिव्यक्तिहरूसँग प्रयोग गरिन्छ।

- यस पाठमा ① देखि ④ का वाक्यांशहरू याद गर्नुहोस् र ती जस्ताको तस्तै प्रयोग गर्नुहोस्।

- ものを借りるときの言い方です。この課では、職場で、まわりの人に文房具などを借りるときに使っています。
- この課では、次の4つの言い方を取り上げます。
 - ① 「~貸してください」は、動詞「貸す」のテ形「貸して」に「ください」をつけて依頼する言い方です。
 - ② 「~借りてもいいですか？」は、動詞「借りる」を使って、相手に許可を求める言い方です。動詞のテ形に「も+いいですか？」をつけた形は、『初級 1』で勉強します。
 - ③ 「~いいですか？」は、ものを指して、たずねる言い方です。「借りてもいいですか？」の「借りても」が省略された形です。例文の「これ」の代わりに「のり、いいですか？」のように、もの名前を言ってたずねることもできます。
 - ④ 「~ありますか？」は、相手を持っているかどうか質問する言い方です。「借りてもいいですか？」などの表現を加えて使う場合が多いです。
- この課では、①~④をフレーズとしてそのまま覚えて、使えるようにしましょう。

- 【例】** ▶ A : すみません。はさみ、貸してください。
उदाहरण सुनुहोस त । मलाई कैंची सापट दिनुहोस्।
लिनुहोस्।
- B : どうぞ。
लिनुहोस्।
- ▶ A : すみません。これ、いいですか?
सुनुहोस त । के म ~ सक्छु?
- B : のり? いいよ。どうぞ。
गम? हुन्छ नी । लिनुहोस्।
- ▶ A : あのう、電卓でんたくありますか?
सुनुहोस त । तपाईँसँग क्यालकुलेटर छ?
- B : ありますよ。
हजुर, छ।
- ▶ A : 借りてもいいですか?
के मे यो सापट लिन सक्छु?
- B : どうぞ。
लिनुहोस्।

日本の生活
TIPS

わせいえいご

和製英語 ジャパネージ 英ギリシ

होचिकिसु (स्टेपलर) र गामु-तेइपु (डक्ट टेप) काताकानामा लेखिन्छ तर यी खासमा अंग्रेजी शब्दहरू होइनन्। होचिकिसु अमेरिकन स्टेपलर उपत्पादक E. H. Hotchkiss बाट आएको नाम हो। यो जापानमा आयो र यो नै "स्टेपलर" को नाम बन्यो। गामु-तेइपु कागाज वा कपडाबाट बनाइने डक्ट टेप हो। यो कार्ड बोर्ड बक्सहरू बन्द गर्नको लागि प्रयोग गरिन्छ। गामु भन्ने शब्द "gum" बाट आएको हो जुन टेपमा हुने टासिने रबर हो। अंग्रेजी भाषामा यसलाई "गम टेप" नभईकन "डक्ट टेप" भनिन्छ।

यस्ता शब्दहरू जापानी भाषामा काताकानामा लेखिन्छ र हेर्दा र सुन्दा अंग्रेजी जस्तो लाग्छ। तर यस्ता शब्दहरू जापानमा (जापानी मान्छेहरूले) मात्र बुझ्छन्। यस्ता शब्द अथवा वाक्यांशहरूलाई वासेइ-एइगो अथवा जापानमा सृजना गरिएका जापानीज् इंग्लिश भनिन्छ। तल वासेइ-एइगो को अन्य उदाहरणहरू देखाइएको छ।

「ホチキス」や「ガムテープ」は、カタカナで書かれていますが、これらは英語ではありません。「ホチキス」は、アメリカのホチキス

を作る会社「E.H.Hotchkiss」社の名前が日本に入り、日本ではこう呼ばれるようになりました。「ガムテープ」は段ボール箱をとじるのに使われる紙製または布製のテープで、「ガム」はゴム製の接着剤に由来しますが、英語では「duct tape」といい、「ガムテープ」とはいいません。

このように、日本語でカタカナで書かれ、英語のように見えるけれど、実は日本でしか通じないことばを「和製英語」といいます。和製英語には、ほかにも例えば次のようなものがあります。



◆ ノートパソコン

ल्यापटप कम्प्युटर "पर्सनल कम्प्युटर"-लाई छोटा पारेको शब्द पासोकोन हो। नोओतो-पासोकोन भन्ने शब्द नोओतो (नोटबुक) र पासोकोन मिलाएर बनाइएको हो।

ラップトップ型 PC のこと。「パソコン」は「パーソナルコンピュータ」の略語。Notebook の「ノート」と「パソコン」を合わせて造られた用語です。

◆ マジック

ओइल-बेस्ड मार्कर पेन माजिककु-इन्की (म्याजिक इन्क) जापानी कम्पनीले बिक्री गरेको मार्कर पेनको नाम थियो। यो नै सबैले प्रयोग गर्ने नाम भयो। अहिले ओइल-बेस्ड मार्कर पेनको लागि माजिककु नै प्रयोग गरिन्छ।

油性のフェルトペンのこと。日本会社が発売した「マジックインキ」という商品名が一般化し、「マジック」だけで油性フェルトペンのことを指すようになりました。

◆ コンセント

जापानमा इलेक्ट्रिकल आउटलेटलाई कोनसेन्तो भनिन्छ। यो "कन्सेन्ट्रिक प्लग" भन्ने वाक्यांशबाट आएको हो। यो ताइस्यो युग (सन् 1912-1926) मा प्रयोग गरिएको थियो। यसलाई छोटा पारेर कोनसेन्तो बनाइयो र अहिले यो नै प्रयोग गरिन्छ।

電源を供給するコンセントのことを、日本ではこう呼びます。大正時代(1912-1926)に使われていた「concentric plug」という用語から、現在の「コンセント」ということばができたようです。

◆ マイ~

यो शब्द आफूसँग सम्बन्धित चीजहरूको लागि प्रयोग गरिन्छ। यो अंग्रेजी भाषाको शब्द "my" बाट आएको हो। उदाहरणको लागि, माइ-का (माइ कार) भनेको तपाईं आफैले किनेको कार हो, माइ-होउमु (माइ होम) भनेको तपाईं आफैले किनेको घर हो र माइ-बाग्गु (माइ ब्याग) भनेको सपिड गर्दा तपाईं आफैले लिएर जाने झोला हो। यो वाक्यमा यसरी प्रयोग गरिन्छ। उदाहरणको लागि 「前田さんはマイホームをかいました」 "माएदा-सानले माइ-होउमु किन्यो" अथवा 「レジ袋は有料なので、マイバッグを持って行ったほうがいいですよ」 "माइ-बाग्गु लिएर जाँदा राम्रो हुन्छ किनभने सपिड ब्यागको लागि तपाईंले पैसा तिर्नुपर्छ।" यस्ता अभिव्यक्तिहरूले विदेशीहरू अलमल्ल पर्न सक्छन्।

「自分の」を意味することばとして、日本語では英語の my から取った「マイ~」ということばが使われることがあります。例えば「マイカー (my car)」というのは、自分が持っている車、「マイホーム (my home)」は自分が買った家、「マイバッグ (my bag)」というのは、買い物用に自分が持ってきたバッグのことです。例えば「前田さんはマイホームをかいました」「レジ袋は有料なので、マイバッグを持って行ったほうがいいですよ」のように使うので、外国人にとってわかりにくい表現になります。

● じゅうでん スマホの充電 スマートフォンチャージ

जापानमा तपाईं सहरमा भएको बेला तपाईंको स्मार्टफोनको ब्याट्री सिद्धियो भने चार्ज गर्ने केही तरिकाहरू छन्। तल लेखिएका तरिकाहरू खोजेर हेर्नुहोस्।

日本で、街の中でスマホの電池が切れたとき、充電する方法はいくつかあります。次のような方法を探してみましょう。



- ◆ मोबाइल फोन क्यारिअरको पसलमा चार्ज गर्ने: यदि तपाईं दोकोमो, एयु अथवा सफ्टब्याङ्क मध्ये कुनै एक कम्पनी प्रयोग गर्नुहुन्छ भने तिनीहरूको पसल खोज्नुहोस् र तपाईंको फोन त्यहाँ लिएर जानुहोस्। तिनीहरूले नि:शुल्क तपाईंको स्मार्टफोन चार्ज गरिदिन्छन्।

携帯電話のキャリアショップで充電する：もしスマホの契約が docomo、au、Softbank のような会社なら、その会社のキャリアショップを探して持って行けば、無料で充電してくれます。

- ◆ प्रमुख इलेक्ट्रॉनिक्स स्टोरहरूमा चार्ज गर्ने: त्यहाँ स्मार्टफोन चार्ज गर्ने मेसिनहरू हुन्छन्। तपाईंले यस्ता मेसिनहरू, बिक क्यामेरा, यामादा टेन्की र योदोबासी क्यामेरा जस्ता प्रमुख इलेक्ट्रॉनिक्स स्टोरहरू र दोन किहोते जस्ता ठूला स्टोरहरूमा पाउनुहुनेछ। यी सिक्काबाट चल्ने मेसिनहरू हुन्। तपाईंको फोन चार्ज गर्नको लागि पैसा छिराए मात्र पुग्छ।

大手電器店などで充電する：ビックカメラやヤマダ電機、ヨドバシカメラのような大手の家電量販店や、ドン・キホーテのような大型量販店には、スマホが充電できる機械が設置してあります。コイン式で、お金を入れれば充電ができるしくみになっています。

- ◆ रेस्टुरेन्टमा चार्ज गर्ने: तपाईंले आफ्नो फोन म्याकडोनल्ड्स र स्टारबक्स जस्ता चैन रेस्टुरेन्टहरूमा स्वतन्त्र रूपमा चार्ज गर्न सक्नुहुन्छ। तपाईंले सिटमा भएको इलेक्ट्रिकल आउटलेट प्रयोग गर्न सक्नुहुन्छ तर तपाईंले आफ्नै चार्जर प्रयोग गर्नुपर्नेछ। यद्यपि तपाईं होसियार हुनुपर्छ। यदि तपाईं सामान्य रेस्टुरेन्टमा हुनुहुन्छ र त्यहाँ इलेक्ट्रिकल आउटलेट प्रयोग गरे पनि हुन्छ भनेर लेखिएको छैन भने चार्ज गर्नको लागि फोन प्लगमा जोड्नु गैर कानुनी हो।

飲食店で充電する：充電器は自分のものを使うことが必要ですが、マクドナルドやスターバックスのようなチェーン店では、座席にコンセントがあり、自由に充電できるようになっています。ただし、「コンセントを自由に使っていない」と書いていない普通の飲食店で、勝手にコンセントに挿して充電することは、違法になりますので、注意しましょう。

- ◆ कन्भिनिएन्स स्टोरमा पोर्टेबल ब्याट्री किन्ने: कन्भिनिएन्स स्टोरहरूमा तुरुन्त फोन चार्ज गर्न सकिने पोर्टेबल ब्याट्रीहरू बिक्री गरिन्छ। तिनीहरूले सामान्य ब्याट्री-बाट चार्ज गर्न सकिने फोनको ब्याट्रीहरू पनि बिक्री गर्छन्। आफ्नो फोन चार्ज गर्ने ठाउँ नभेटिएमा, तपाईंले कन्भिनिएन्स स्टोरमा ब्याट्री किन्न सक्नुहुन्छ।

コンビニでモバイルバッテリーを買う：コンビニには、すぐに充電できるモバイルバッテリーや、電池で充電できるバッテリーが売られています。充電できる場所が見つからないときは、コンビニでバッテリーを買うという方法もあるでしょう。

● **24 時間制** 24-घण्टे घडी



जापानमा मान्छेहरूले अपरान्ह र रातिको समय देखाउनको लागि दुई वटा विधि प्रयोग गर्छन्। एउटा 1 時, 2 時, 3 時 हो र अर्को 13 時, 14 時, 15 時 जस्ता 24-घण्टे घडी हो। 24-घण्टे घडीको प्रयोग दिन प्रति दिन सामान्य हँदै आइरहेको छ। यो प्रायः यातायातसँग सम्बन्धित चिन्हहरू, समारोह वा इभेन्टको समय तालिका र कामसँग सम्बन्धित संवादहरूका लागि प्रयोग गरिन्छ। लेख्दा पनि प्रायः यही नै प्रयोग गरिन्छ।

12-घण्टे घडी भने प्रायः जस्तो कुराकानीमा प्रयोग गरिन्छ। उदाहरणको लागि, 「夕飯は6時でいい? (बेलुकाको खाना 6 बजे भए पनि हुन्छ?)」 र 「昨日は11時に寝ました (म हिजो 11 बजे सुतेँ)」 भनेर भन्नु सामान्य हो।

कुन सिस्टम (विधि) प्रयोग गर्ने भन्ने कुरा स्थिति, उद्देश्य र व्यक्तिमा निर्भर हुन्छ। दुबैको बानी बसाल्नु राम्रो हुन्छ।

日本では、午後の時間を表すとき、「1 時、2 時、3 時」という言い方と、「13 時、14 時、15 時」のような 24 時間制の言い方の、両方が使われています。現在では 24 時間制の言い方がだんだん広く使われるようになってきていて、特に交通関係の表示や、催し物の時間のスケジュール、仕事関係の連絡などは、24 時間制で表されることが多いです。特に書きことばでは、24 時間制が多く使われます。

ただし、日常の話しことばでは、12 時間制で言うことも多く、「夕飯は 6 時でいい?」「昨日は 11 時に寝ました」のような言い方が一般的です。

こうした使い分けは、場面や目的によって、また人によっても違います。両方の言い方に慣れておくといいでしょう。

tuesday	wednesday	thursday	friday
3 文化の日	4	5	6
10 16:00 昇任	11 14:00 MT	12 10:00 会議	13
17	18 15:30 dentist	19	20 18:00 2 の 2 分